



ТОРА ОР • MEGILLAS ESTHER • МААМАР 11

ביאור על הנ"ל

Объяснение сказанного выше



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/megillas-esther/11/

1 ביאור על הנ"ל

Объяснение сказанного выше.

2 הנה ענין קיים אברהם אבינו ע"ה [עליו השלום] כל התורה עד שלא ניתנה היינו שהמשיך אור מבחי סוכ"ע שזהו קוטב ויסוד העיקר שבכל התורה ומצות שהוא להמשיך גלוי האור הסוכ"ע.

Итак, слова о том, что Авраам, отец наш, мир ему, исполнял всю Тору еще до ее дарования, означают, что он привлекал свет с уровня света, окружающего все миры (совев коль альмин). Это — стержень и главное основание всей Торы и мицвот: привлечение раскрытия света, окружающего все миры.

וכמבואר בדוכתי טובא. (עמ"ש בפסוק וזאת המצוה בפר' [בפרשת] ואתחנן ובפסוק את שבתותי תשמרו) ולכך היה עבודתו בבחי' הלך ונסוע שהוא רצוא ושוב.

Как объясняется во многих местах. (См. сказанное о стихе «И вот заповедь», в разделе Ваэт-ханан, и о стихе «Соблюдайте Мои Шабаты».) Поэтому его служение проходило в состоянии «идти и странствовать», то есть «бежать и возвращаться» (рацо вашов).

כי ההמשכה מבחי' זו שלמעלה מההשתלשלות א"א שיהיה נמשך כ"א בדרך רצוא ושוב. ולכן גם עבודת האהבה דאברהם שנמשך מבחי' התבוננות דסוכ"ע היה

Ибо привлечение с этого уровня, который выше цепи нисходящих миров (иштальшелут), может происходить только посредством рацо вашов. Поэтому и служение любви Авраама, возникшее из созерцания света, окружающего все миры, было

ע"ד רצוא ושוב שאין כח בנפש להכיל את אור האהבה זו כי אם בבחי' רצוא ושוב (ועמ"ש ע"פ טוב לחסות ויש התבוננות שהיא כו' והלב קטן מהכיל כו' ע"ש).

подобно рацо вашов, ибо душа не в силах вместить свет этой любви иначе, чем в состоянии рацо вашов. (См. также сказанное о стихе «Лучше укрыться», [что] есть такое созерцание, которое и т. д., а сердце слишком мало, чтобы вместить его, и т. д.; см. там.)

אך להבין מה שלפעמים נחשב לו לגרעון מה שלא זכה לתורה ומצות שניתן בסיני. זה יוכן בביאור ענין פ"י נעשה ונשמע.

Но чтобы понять, почему иногда ему ставится в недостаток то, что он не удостоился Торы и мицвот, дарованных на Синае, нужно объяснить смысл слов «Сделаем и услышим».

והוא כי נעשה פ"י הכלים ע"ד רמ"ח פקודין אינון רמ"ח אברין דמלכא שהן בחי' כלים לגלוי אוא"ס [אור אין סוף] ב"ה כמו שהאבר הוא כלי לחיות הנמשך מן הנפש.

Вот что имеется в виду: «сделаем» означает сосуды, согласно сказанному: «248 заповедей — это 248 членов Царя». Они представляют собой уровень сосудов для раскрытия Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, подобно тому как член служит сосудом для жизненной силы, исходящей из души.

3 ופ"י נשמע הוא האור שנמשך לתוך הכלי ע"י קיום מצוה זו. ומה שהקדימו נעשה לנשמע

«Мы услышим» означает свет, который привлекается в сосуд благодаря исполнению этой мицвы. А то, что они поставили «мы исполним» прежде «мы услышим»,

היינו לפי שהמצות שהם הכלים הם הגורמים שיבואו האורות וימשכו ויתפשטו בהכלים ואם לא הכלים לא היו האורות נמשכים כלל.

объясняется тем, что мицвот, являющиеся сосудами, приводят к тому, что света приходят, привлекаются и распространяются в сосудах; если бы не было сосудов, света вовсе не привлекались бы.

ויוכן זה ע"פ שני דרכים. הא' ע"פ מ"ש כי הוי' אלקיך אש אוכלה הוא. כי

Это можно понять двумя способами. Первый основан на написанном: «Ибо Авая, Б-г твой, — огонь пожирающий». Ведь

הנה יש ד' יסודות ארמ"ע [אש רוח מים עפר] ויסוד האש הוא למעלה מרוח מים עפר כי הוא תחת גלגל הירח. ויש חקירה בין החוקרים במהותו.

есть четыре стихии: огонь, воздух, вода и земля; стихия огня выше воздуха, воды и земли, поскольку она находится непосредственно под сферой Луны. Между философами идет спор о ее природе.

4 והנה הקושיא מפני מה יש חשך בלילה. והתירוץ הוא שאור ואש הנאחז בפתילה ועצים זהו הארה והשפעה מיסוד האש.

Итак, вопрос состоит в том: почему ночью темно? Ответ таков: свет и огонь, возникающие на фитиле и на дровах, — это лишь отблеск и излияние от стихии огня.

אבל יסוד האש עצמו הוא המקור של האור והאש אינו כלל ע"ד מהות האש שבפתילה ורק אש שבפתילה הוא הארה והמשכה ממנו.

Но сама стихия огня — источник света и огня, и она совершенно не подобна природе огня на фитиле; лишь огонь на фитиле — отблеск и распространение от неё.

5 ולכן מיסוד האש עצמו אינו נמשך כלל אור והארה כ"א אחר שנמשך האש בפתילה אז הוא מאיר.

Поэтому от самой стихии огня вовсе не исходит свет и сияние; лишь после того, как огонь распространяется в фитиле, он начинает светить.

אמנם אנו רואים מי הוא הגורם שימשך האש ממקורו האש היסודי זהו הפתילה והעצים שהן

Однако мы видим, что вызывает распространение огня из его источника — стихии огня: это фитиль и дрова, которые являются

הכלים שבהן נאחז האור ואז נמשך ומאיר ומתגלה למטה משא"כ בהעדר הפתילה מסתלק האש למקורו האש היסודי מהגילוי אל ההעלם ונעשה חשך למטה.

сосудами, в которых удерживается свет; тогда он распространяется вниз, светит и раскрывается внизу. Если же фитиля нет, огонь возвращается к своему источнику — стихии огня, переходя от раскрытия к сокрытию, и внизу становится темно.

6 והנמשל יובן למעלה שיש אור וכלי בע"ס [בעשר ספירות]. האור הוא גילוי והמשכה מהמאציל העליון ב"ה

והכלי הוא בחי ע"ס [עשר ספירות] חו"ב [חכמה ובינה] חג"ת [חסד גבורה תפארת] כו' שהן בחי כלים שבהן נמשך ונאחז האור מאין סוף ברוך הוא.

Соответствие [этой притчи] станет понятно применительно к высшим мирам: в десяти Сфирот есть свет и сосуд. Свет — это раскрытие и нисхождение от Высшего Источника эманации, благословен Он, а сосуд — это уровень десяти Сфирот: Хохма и Бина, Хесед, Гвура и Тиферет и т. д., которые являются сосудами, в которых нисходит и удерживается свет от Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он.

והנה מעשה המצות שנקר' [שנקרא / שנקראת / שנקראות] רמ"ח אברין זהו היותן בחי כלים דעשר ספירות כנודע וע"כ על ידי קיום המעשה שהוא עשיית רבוי הכלים היינו טפ"ט [ט' פעמים ט'] עולה פ"א.

Итак, поступки, связанные с мицвот, которые называются «248 членами», — это их принадлежность к уровню сосудов десяти Сфирот, как известно. Поэтому исполнение мицвот, то есть создание множества сосудов, приводит к тому, что девять раз по девять составляет семьдесят один,

7 ובכל אחד יש ראש תוך סוף עולה רמ"ג וה"ח [וה' חסדים] המגדילין נמצא זהו בחי' רבוי הכלים שכל ספירה כלולה מטי' ומג' בחי' ראש תוך סוף

и в каждом из них есть начало, середина и конец, что в сумме составляет 243, а пять Хасадим способствуют их росту. Следовательно, речь здесь идет о множестве сосудов: каждая сфера включает девять, и каждое из них — три аспекта: начало, середину и конец,

וגם הגדלתן ע"י ה"ח [ה' חסדים] והוא תקון והגדלת אברים וכלים דז"א כמ"ש בכהאריז"ל [בכתבי האריז"ל] בדרוש עבור יניקה מוחין.

а также об их росте благодаря пяти Хасадим. Это и есть исправление и увеличение членов тела и сосудов Зеир Анпин (эмоциональных качеств), как написано в трудах Аризаля, в маамаре о беременности (иббуре), вскармливании (йеника) и интеллекте (мохин).

8 וזהו פי' נעשה והיינו שע"י הצדקה וג"ח [וגמילות חסדים] מתקנים ועושים בחי' חסד דרועא ימינא דז"א כו'. וכן בכל המצות מתקנים בחי' כלי פי'.

И в этом смысл слов «будем исполнять»: посредством благотворительности и добрых дел мы исправляем и создаём уровень Хеседа — «правую руку» Зеир Анпин (эмоциональных качеств) и т. д. Так же и все мицвот: посредством них мы исправляем соответствующий сосуд.

ועי"ז דוקא ונשמע שיומשכו האורות בכלים והיינו תוספת אור וגלוי מא"ס ב"ה מחמת רבוי הכלים שבהן יומשך ויתאחז האור. משא"כ בהעדר הכלי מסתלק האור למקורו ושרשו במאציל העליון ב"ה.

И именно благодаря этому [происходит] «и будем слушать»: света привлекаются в сосуды, то есть прибавляются свет и откровение от Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, благодаря множеству сосудов, в которых свет будет привлечён и сможет удержаться. Если же сосуда нет, свет возвращается к своему источнику и корню — к Всевышнему Эманатору, благословен Он.

וזהו כי הוי' אלקיך אש אוכלה הוא כמשל האש שבהעדר הפתילה מסתלק האש לשרשו (ועמ"ש ע"פ הזהר בפרי' [בפרשת] בלק ע"פ שחורה אני כו').

И в этом [смысл слов]: «Ибо Авая, Б-г твой, есть огонь поядующий», — подобно огню, который при отсутствии фитиля возвращается к своему корню. (См. также написанное о Зоаре в главе Балак к стиху «Черна я» и т. д.)

ולכן אמרו"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] ולא עם הארץ חסיד. פ"י כי חסיד היינו בחי' מדת האהבה שנק' חסד.

Поэтому наши благословенной памяти мудрецы сказали: «И невежда не может быть хасидом». Смысл в том, что хасид — это уровень свойства любви, которое называется Хесед.

והנה ואהבת הוא בגימטריא ב"פ [ב' פעמים] אור. וכל אור אינו מאיר ונמשך כ"א כשיש לו כלי במה שיתאחז דוקא

Итак, веахавта («и будешь любить») по гематрии равно двум словам ор («свет»). И никакой свет не сияет и не привлекается, если у него нет сосуда, за который он мог бы удержаться;

לכן להיות בחי' אורות האהבה מתגלים בנפש הוא דוקא ע"י כלים שהן הן התורה ומצות וממילא מוכן דעם הארץ שאינו בתורה ומצות א"א לו כלל להיות נמשך בו אור האהבה.

поэтому света любви раскрываются в душе именно посредством сосудов, которыми являются Тора и мицвот. Отсюда само собой понятно, что невежда, не занимающийся Торой и мицвот, совершенно не может привлечь в себя свет любви.

וזהו שהקדימו נעשה לנשמע וזהו שכתוב (מלכים ב' ס"ד ד') אין עוד כלי ויעמוד השמן. ואילו היו עוד כלים היה עוד רבוי המשכת האורות כ"ו והוא מטעם הנ"ל.

И вот почему слова «будем исполнять» поставлены прежде слов «и будем слушать». И об этом сказано (Млахим II, 4): «Нет больше сосуда — и масло остановилось». Если бы сосудов было больше, привлечение светов продолжалось бы в ещё большей мере и т. д.; причина этого — та, о которой говорилось выше.

והדרך השני בפ"י שהקדימו נעשה לנשמע ולא עם הארץ חסיד הוא מפני שהכלים שרשם גבוהים מן האורות ולכך הוא שבהם ועל ידם נמשך ומתגלה האור.

Второе объяснение того, почему слова «будем исполнять» поставлены прежде слов «и будем слушать» и почему «невежда не может быть хасидом», состоит в том, что корень сосудов выше корня светов; поэтому свет привлекается и раскрывается именно в них и посредством них.

9 והוא כנודע מענין שבירת הכלים דתהו ורפ"ח נצוצין שהם גבוהים יותר מעולם התקון. ולכן האדם ניזון ומקבל חיות מדצ"ח [מדומם צומח חי] אף שהם למטה ממנו במדרג' [במדרגה / במדרגת] אלא משום ששרשם מעולם התהו

Это известно из учения о разбиении сосудов мира Toху и 288 искрах, которые выше мира Тикуна. Поэтому человек питается и получает жизненную силу от неживого, растительного и животного, хотя они стоят ниже него по уровню; [это] потому, что их корень — в мире Toху,

ולכן נפלו למטה יותר עד"מ אבן הנופלת מן החומה שכל שתפול מן הגובה ביותר אזי תפול למטה בריחוק יותר.

и поэтому они упали еще ниже. Это можно пояснить на примере камня, падающего со стены: чем выше место, с которого он падает, тем дальше вниз он упадет.

10 והנה כל המצות מעשיות נעשים הכל בדברים שנפלו בשב"כ [בשבירת הכלים] כמו תרומות ומעשרות בצומח כו'. קרבנות בחי כו'. וגם התפלה והתלמוד תורה הרי הדיבור הוא גשמי וגם נלקח מחיות שאכל וניזון כו'.

Итак, все практические мицвот исполняются посредством вещей, павших при крушении сосудов: например, трумот и десятины — с помощью растений и т. п.; жертвоприношения — с помощью животных и т. п. Также и молитва, и изучение Торы связаны с речью, которая материальна и тоже получает жизненную силу от пищи, которую человек съел и которой насытился, и т. п.

לכן כ"ז [כל זה] הוא תקון הכלים שנשברו ורפ"ח נצוצין הנ"ל להיות נכלל ברמ"ח אברין דמלכא שהוא בחי ז"א שהוא מעולם התקון ועי"ז נמשך האורות בז"א כו'

Поэтому всё это служит исправлению разбитых сосудов и упомянутых выше 288 искр, чтобы они включились в 248 членов Царя — то есть в уровень Зеир Анпин, происходящий из мира Тикун; благодаря этому светá привлекаются в Зеир Анпин и т. д.

והאורות הם מעולם התקון וא"כ שרש הכלים שהן מעולם התהו הרי הם גבוהים בשרשם מהאור רק שירדו להיות כלים

Светá же происходят из мира Тикун. Значит, корень сосудов, происходящих из мира Toху, выше в своём корне, чем свет; однако они опустились, чтобы стать сосудами.

לכן מ"מ בהם ועל ידם דוקא נמשך האור וכמו שהמאכל מחיה את האדם כו' מצד שבשרשו הוא נלקח ממקום גבוה יותר.

Поэтому, несмотря на это, именно в них и посредством них привлекается свет — подобно тому, как пища поддерживает жизнь человека и т. п., поскольку в своём корне она происходит из более высокого места.

(ועמ"ש ע"פ ראשי המטות ג"כ מזה וע"פ כי ביום הזה יכפר) והנה אברהם שקיים כל התורה היינו שהמשיך האור הנמשך ע"י המצות המשיך זה ע"י עבודתו ברצוא ושוב כו'

(См. также сказанное об этом в комментарии на стих «главы колен», а также на стих «Ибо в этот день Он искупит».) И так, Авраам, исполнявший всю Тору, то есть привлекавший свет, который привлекается посредством мицвот, привлекал его своей службой в движении «бегства и возвращения» (рацо вавов) и т. д.

אך הכלים הנעשים ע"י עשיית המצות בפועל ממש זה ודאי לא היה יכול לקיים כיון שעדיין לא ניתנה תורה כלל במעשה כו'

Но сосуды, создаваемые исполнением мицвот на деле, он, конечно, не мог создать, поскольку Тора тогда ещё вовсе не была дана для исполнения на деле и т. д.

וכיון שבשרש התקון הכלים גבוה יותר ע"י קיום התומ"צ [התורה ומצות] בפומ"מ [בפועל ממש] זהו גבוה יותר ממה שקיים אברהם כו' (ועמ"ש בד"ה משה ידבר):

И поскольку в своём корне исправление сосудов выше, то посредством исполнения Торы и мицвот на деле достигается более высокий уровень, чем тот, которого достиг Авраам, и т. д. (См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «Моше говорил».)

11 והנה על ענין המשכה זו נאמר במתן תורה כי תרכב על סוסך כו'. סוס בגימטריא ב"פ [כי פעמים] ס"ג [שם ס"ג].

И так, о таком нисхождении сказано применительно к Дарованию Торы: «Когда Ты восседаешь на Своих конях» и т. д. Сус («конь») численно равен удвоенному имени Саг (63).

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] גבי סוס שרוחו גסה עליו. והוא ב' בחינות מלמטה למעלה ומלמעלה למטה. ופירוש מלמטה למעלה הוא כענין עליית העולמות בשבת כי

И, как сказали наши благословенной памяти мудрецы о коне, дух его горд. Здесь имеются два аспекта: снизу вверх и сверху вниз. Смысл выражения «снизу вверх» подобен восхождению миров в Шабат. Ибо

הנה בחול הוא ירידת כלים דזו"נ [דזעיר אנפין ונוקבא] דאצילות בזו"נ [בזעיר אנפין ונוקבא] דבי"ע כדי ללקט ניצוצים ולכרר בירורים כל ששת ימי המעשה.

в будни происходит нисхождение сосудов Зеир Анпин (эмоциональные качества) и Нуква (женское начало / Малхут) мира Ацилут (мира эманации) в Зеир Анпин и Нукву миров Брия, Ёецира и Асия, чтобы собирать искры и совершать биурим на протяжении всех шести будних дней.

12 ועי"ז בשבת הוא עליית זו"נ [זעיר אנפין ונוקבא] שעליה זו היא ע"י בירור ניצוצים הנ"ל ששרשם גבוה מז"א שהוא בחי' שם מ"ה [שם מ"ה]

И благодаря этому в Шабат происходит вознесение Зеир Анпин (эмоциональных качеств) и Нуквы (женского начала / Малхут). Это вознесение происходит благодаря очищению упомянутых выше искр, корень которых выше Зеир Анпин, соответствующего уровню имени Ма (45);

כי הם נפלו בשבירה מז"ת [מז' תחתונות] דס"ג [דשם ס"ג] ונפלו בשם ב"ן [שם ב"ן] וכשמתבררים עולים לשרשם בס"ג [בשם ס"ג] שהוא למעלה משם מ"ה [שם מ"ה]

ибо при крушении сосудов они пали из семи нижних [Сфирот] Саг (63) и опустились в имя Бан (52); когда же они очищаются, то поднимаются к своему корню в Саг, который выше имени Ма.

ולכן לע"ל [לעתיד לבוא] כשיושלם כל הבירורים תהיה המלי' שהיא שם ב"ן [שם ב"ן] עטרת בעלה שם מ"ה [שם מ"ה] ע"י שתעלה בבחינת ס"ג [שם ס"ג].

И поэтому в грядущем будущем, когда завершится всё очищение, Малхут (царство), то есть имя Бан, станет «венцом своего мужа» — имени Ма, поднявшись на уровень Саг.

13 וזהו לע"ל [לעתיד לבוא] ליום שכולו שבת. ואמנם מעין זה יש בכל שבת שע"י כירור ניצוצים הנ"ל דשם ב"ן [שם ב"ן] בששת ימי המעשה נעשה עלייה גדולה בשבת לבחי' ס"ג [שם ס"ג].

И это [значение слов] о грядущем мире: «день, целиком являющийся Шабатом». Однако нечто подобное есть в каждом Шабате: благодаря очищению упомянутых выше искр имени Бен в течение шести будней в Шабат происходит великое восхождение к уровню Саг.

והוא כענין העלייה להיות גילוי אורות דתהו שהיו גדולים מאורות דתקון כו'

И это подобно восхождению, [приводящему к] раскрытию светов Тоу, которые были сильнее светов Тикуна и так далее.

(דאף שמבואר לעיל שבתקון נעשה רבוי האורות ע"י רבוי הכלים היינו רבוי דוקא אבל מהות עצם האור היה בתהו גדול יותר שלכך לא הכילום הכלים מגודל תוקף גדולת האור כו')

(Ибо, хотя выше объяснялось, что в Тикуне возникло множество светов благодаря множеству сосудов, речь идет именно о множестве; однако сама сущность света была больше в Тоу. Поэтому сосуда не могли вместить его из-за великой силы и мощи света и так далее.)

וזהו בחי' הסוס שמוליך למעלה האדם זו"נ [זעיר אנפין ונוקבא] מלמטה למעלה למקום שלא יוכלו לעלות בעצמן היינו למעלה משם מ"ה [שם מ"ה] דז"א.

И это уровень коня, который несет человека — Зеир Анпин (эмоциональные качества) и Нукву (женское начало / Малхут) — снизу вверх, в место, куда они не могли бы подняться сами, то есть выше имени Ма Зеир Анпин.

והוא בס"ג [בשם ס"ג] דבינה. ולכן נק' בינה בזוהר עלמא דחירות ונק' יובלא עלאה וקראתם דרור מפני שהוא בחי' גבוה מאד שאין לחיצונים יניקה שם כלל

И это Саг Бины. Поэтому в Зоаре Бина называется «миром свободы» и «высшим юбилеем», [а также словами] «провозгласите свободу», ибо это чрезвычайно высокий уровень, откуда внешние силы вовсе не могут получать жизненность.

(שיניקתן רק מזו"נ [מזעיר אנפין ונוקבא] שהם ז' מדות שהיה בהן שבה"כ [שבירת הכלים] משא"כ בג"ר [בג' ראשונות] כו'. ומש"ל [ומה שכתוב לעיל] שבס"ג [שבשם ס"ג] היה השבירה היינו בז"ת [בז' תחתונות] שהם המדות שרש זו"נ [זעיר אנפין ונוקבא] כו'. משא"כ בכינה שהיא ג"ר [ג' ראשונות] כו')
 (Ибо они получают жизненность только от Зеир Анпин и Нуквы, то есть от семи эмоциональных качеств (мидот), в которых произошло разбиение сосудов, в отличие от первых трех [Сфирот] и так далее. А сказанное выше, что разбиение произошло в Саг, означает: в семи нижних [Сфирот], то есть в качествах, являющихся корнем Зеир Анпин и Нуквы, и так далее, но не в Бине, которая относится к первым трем, и так далее.)

וענין מלמעלה למטה היינו שזה גופא להיות בירור והתהפכות המדות הוא ע"י המשכה מבינה שהוא בחי' ס"ג [שם ס"ג].

Смысл слов «сверху вниз» заключается в том, что само очищение и преобразование качеств происходит благодаря нисхождению из Бины, уровня Саг.

וכמו ספירת העומר שהוא בירור ז' מדות דנה"ב [דנפש הבהמית] הוא דוקא ע"י שממשיכים מקיפים דאימא שע"ז נאמר וספרתם לכם ממחרת השבת כו'. שהבינה נק' מחרת השבת כמ"ש במ"א.

Так, при отсчитывании Омера очищаются семь качеств животной души именно благодаря нисхождению окружающих светов Имы, о чем сказано: «И отсчитывайте себе со дня, следующего за Шабатом» и так далее, ибо Бина называется «днем, следующим за Шабатом», как объясняется в другом месте.

14 וזהו ענין תבא אמו דוקא ותקנה כו'. וכן יוה"כ [יום הכפורים] מחילת עונות נושא עון ע"י תבא אמו כו'

И в этом смысл слов: «Пусть придет именно его мать и вытрет...» и т. д. Так же и в Йом-Кипур прощение грехов — «несение беззакония» — происходит благодаря тому, что «пусть придет его мать...» и т. д.

גם כמ"ש בע"ח [בעץ חיים] שער החשמל פ"א כפי כניסת הכלים דתבונה מבפנים כן בחי' האור שלה מלוכש מבחוץ כו'.

Также сказано в «Эц Хаим», вратах Хашмаль, глава 1: насколько сосуды Твуны входят внутрь, настолько ее свет облачается снаружи и т. д.

15 וע"ש שכל זה התקון הוא כדי לדחות החיצונים מזו"נ [מזעיר אנפין ונוקבא] שהוא דוקא ע"י המשכת אור הבינה מבפנים ומבחוץ כו'

И см. там: всё это исправление необходимо для того, чтобы отдалить внешние силы от Зеир Анпин (эмоциональных качеств) и Нуквы (женского начала / Малхут), и это достигается именно привлечением света Бины (понимания) изнутри и снаружи и т. д.

והוא ענין לבוש החשמל דבינה שמלביש לזו"נ [לזעיר אנפין ונוקבא] בשביל שלא יינקו מהן החיצונים הרי כל זה על ידי הבינה.

Это и есть одевание хашмаля Бины, которое облекает Зеир Анпин и Нукву, чтобы внешние силы не могли получать от них жизненность. Следовательно, всё это происходит благодаря Бине.

16 ומזה יובן ענין סוס שמלמעלה למטה היינו שנמשך אפי' [אפילו] למטה במקום הקליפות לברר ולהפך המדות לפי שהוא דוקא יכול לדחות החיצונים כו'

Из этого станет понятен смысл «коня» сверху вниз: это означает, что он нисходит даже вниз, в область клипот (скорлуп), чтобы очистить и преобразовать эмоциональные качества (мидот), ибо именно он способен оттеснить внешние силы и т. д.;

משא"כ המדות עצמן אין להם כח לירד כ"כ [כל כך] כי מהם יוכלו החיצונים לינק אם לא ע"י סוס שהוא המשכה דבינה המוליכן כ"כ [כל כך] למטה.

тогда как сами качества не в силах нисходить так далеко, ибо внешние силы могли бы получать от них жизненную силу, если бы не «конь» — нисхождение Бины, которое ведет их так далеко вниз.

ויוכן זה עד"מ שאנו רואים ההפרש בין השכל למדות שהשכל יש בכחו לסבול דבר שהוא שונאו בתכלי' [בתכלית] ולהיות מעיין ומתבונן בו כמו שמתבונן בדבר האהוב אצלו. ויוכל לציירו בדמיון מחשבתו אע"פ [אף על פי] שישנא אותו בתכלית.

Это можно понять на примере различия между разумом и эмоциональными качествами: разум способен переносить то, что человек глубоко ненавидит, и исследовать и обдумывать это так же, как он обдумывает то, что любит. Он может представить это в воображении своей мысли, хотя и глубоко ненавидит.

17 והנה ההתבוננות באיזו דבר הוא המשכה מהשכל והתבונה לאותו הדבר שהשכל מקיף אותו הדבר ואותו הדבר מוקף בשכלו

Итак, созерцание чего-либо есть протяжение от интеллекта и понимания к этому предмету: интеллект охватывает этот предмет, а предмет охвачен мыслью человека.

ומחשבתו וא"כ כשחושב ומתבונן בדבר השנאוי הרי אותו הדבר ג"כ מוקף בשכלו וא"כ נמשך הכלי להיות מקיף לדבר ההוא.

Если так, то, когда человек думает о ненавистном ему предмете и созерцает его, этот предмет тоже охвачен его интеллектом; и потому сосуд протягивается, чтобы охватить этот предмет.

נמצא השכל והמחשבה יכולים לירד כ"כ [כל כך] למטה אף גם בדבר שרחוק מאד ממנו עד ששונא אותו ועכ"ז [ועם כל זה] יקיפנו במחשבתו ויתבונן בו. משא"כ בהמדות שאין מדת האהבה יכולה להתפשט בדבר שהוא שונאו.

Получается, что интеллект и мысль могут опуститься столь низко — даже к предмету, весьма далёкому от человека, до такой степени, что он ненавидит его, — и всё же охватить его мыслью и созерцать его. Иначе обстоит дело с эмоциональными качествами (мидот): качество любви не может распространиться на то, что человек ненавидит.

18 וזהו לפי שהמדות הם המשכה בבחי' פנימיות אבל השכל הוא מקיף לכך יכול לירד גם למטה.

Это потому, что эмоциональные качества (мидот) нисходят в качестве внутреннего воздействия, тогда как интеллект охватывает извне; поэтому он может нисходить даже вниз.

וכך יובן למעלה דדוקא מבחי' בינה יוכל לימשך גם למטה אפילו במקום הקליפות שהרי הקב"ה יודע גם מעשה הרשעים ומתבונן בהם כמו במעשה הצדיקים משא"כ מדת האהבה לא תתפשט ותומשך במקום הרשע כו'.

И так станет понятно относительно высших миров: именно с уровня Бины (понимания) свет может нисходить даже вниз, в том числе в место клипот (скорлуп). Ведь Святой, благодетель Он, знает также дела злодеев и размышляет о них так же, как о делах праведников; однако качество любви не распространяется и не нисходит в место злодеев и т. д.

(ויוכן זה עוד ע"פ מ"ש בענין חטא עה"ד [עץ הדעת] דכתיב הן האדם היה כאחד ממנו לדעת טוב ורע וע"י ידיעה זו שידע את עה"ד [עץ הדעת] טוב ורע שהן היכלות דנוגה נתפתה ונמשך אחריהן

(Это станет понятнее также из сказанного о грехе Древа познания, о котором написано: «Вот, человек стал как один из нас, познав добро и зло». Благодаря этому знанию — потому что он познал Древо познания добра и зла, то есть чертоги Ноги, — он соблазнился и последовал за ними.

וזהו מפני שידיעתו הוא בחי' פנימי כי הדעת מקור השש' [הששה] מדות ע"כ ע"י ידיעה וקירוב זה שנתקרב להן נמשך אחריהן כו'.

И это потому, что его знание было внутренним: ведь Даат (знание) — источник шести качеств. Поэтому через это знание и сближение с ними — поскольку он приблизился к ним — он последовал за ними и т. д.

משא"כ בחי' דעה עליונה שהיא בחינת מקיף על הדבר ע"כ הגם שדע' [שדעת] זו יודעת הרע היטב לא נמשך מזה יניקה כו' וז"ש [וזהו שכתוב] הן האדם היה כאחד ממנו לדעת כו' הוא בכ"ף הדמיון שידיעתו הוא בבחי' פנימית והתפעלות משא"כ דעה העליונה כו' וע"ש

Иначе обстоит дело с уровнем высшего знания, которое охватывает предмет: хотя это знание хорошо знает зло, из него не проистекает никакого питания и т. д. И это смысл написанного: «Вот, человек стал как один из нас, познав» и т. д.: слово «как» выражено буквой каф сравнения, ибо его знание было внутренним и вызывало эмоциональное пробуждение, в отличие от высшего знания и т. д. См. там.)

והנה ע"י ירידת והמשכת בחי' סוס מלמעלה למטה לירד ולברר המדות ואתהפכא חשוכא לנהורא בששת ימי המעשה

И вот, благодаря нисхождению и привлечению уровня «коня» сверху вниз — чтобы нисходить и очищать качества, — во время шести будних дней тьма превращается в свет.

והוא ענין מחשבה טובה הקב"ה מצרפה למעשה ע"י לפי ערך נעשה אח"כ העליה מלמטה למעלה בשבת כו'.

И это относится к сказанному: «Доброе намерение Святой, благословен Он, присоединяет к поступку». Благодаря этому, в соответствии с его мерой, затем в Шабат происходит восхождение снизу вверх и т. д.

19 וז"ש [וזהו שכתוב] והאם רובצת על האפרוחים כו' שלח תשלח את האם כו'. פי' והאם רובצת זהו הירידה

מלמעלה למטה אם רחץ כו' א"ת [אל תקרי] אם

И это [смысл] сказанного: «И мать сидит над птенцами» и т. д.; «непременно отпусти мать» и т. д. Пояснение: «и мать сидит» — это нисхождение сверху вниз, [как сказано]: «Если [Б-г] омоет» и т. д.; читай не «им» («если»),

אלא א"ת ועי"ז העלייה מלמטה למעלה [למעלה / למעלה] שלח תשלח את האם כו'. ועי"ז אח"כ ואת הבנים תקח לך הן תומ"צ [תורה ומצות] להיות הגילוי למטה כמו למעלה.

а «эм» («мать»). Благодаря этому происходит восхождение снизу вверх: «непременно отпусти мать» и т. д. И благодаря этому затем [сказано]: «а птенцов возьми себе» — это Тора и мицвот, чтобы раскрытие внизу было таким же, как наверху.

ולכן נאמר במ"ת [במתן תורה] כי תרכב על סוסיך שהמצות נתלבשו בדברים גשמיים שמק"נ [שמקליפת נוגה] כמשי"ל [כמה שכתוב לעיל] ובהם צ"ל הבירור. ולכן זהו ע"י סוס המוליך מלמעלה למטה ועי"ז אח"כ העלייה מלמטה למעלה

Поэтому о Даровании Торы сказано: «Когда Ты восседаешь на Своих конях»: ведь мицвот облечены в материальные предметы, происходящие из клипат нога, как говорилось выше, и именно их необходимо очистить. Поэтому это происходит посредством «коня», несущего сверху вниз, а благодаря этому затем [совершается] восхождение снизу вверх.

(ועד"ז היא ספה"ע [ספירת העומר] קודם חג השבועות מ"ת [מתן תורה] שהוא בירור בכדי שע"ז יוכל להיות המשכת אלקות בדברים גשמיים כמ"ש במ"א וספרתם לכם כו'. ובירור נה"ב [נפש הבהמית] ע"י מקיפים דאימא כנ"ל. וזהו ענין והאם רובצת כו'.

(Подобным образом счет Омера перед праздником Шавуот, Дарованием Торы, представляет собой очищение, благодаря которому становится возможным нисхождение Б-жественности в материальные предметы, как объясняется в другом месте в связи со словами «И отсчитайте себе» и т. д. Животная душа очищается посредством окружающих светов Имы, как говорилось выше. В этом и состоит смысл слов «И мать сидит» и т. д.

ועמ"ש ע"פ מקושש עצים בענין ועל יובל ישלח שרשיו שיש בחי' יובל בחול"ם ויש במלאפוי"ם והוא גי"כ בחי' מלמעלה למטה ומלמטה למעלה. והיינו גי"כ ב' בחינות הנ"ל שבכינה כי כינה נק' יובלא דרור כו').

См. также сказанное в связи со стихом о человеке, «собиравшем дрова», о словах «и пускает свои корни к потоку (йуваль)»: существует аспект йовея с огласовкой холам и существует [аспект йуваль] с огласовкой мале-фум; это также соответствует нисхождению сверху вниз и восхождению снизу вверх. Это также два упомянутых выше аспекта Бины, ибо Бина называется «йовла дрор» — «Юбилей освобождения» и т. д.)

וכן בפורים נאמר לבוש מלכות כו' וסוס אשר רכב כו' לבוש מלכות היינו הלבשים הנעשים ממעשי המצות שהן מבירורי נוגה כנ"ל והוא ע"י וסוס אשר רכב כו'

И так же в Пурим сказано: «царское одеяние» и т. д., «и конь, на котором ездил царь» и т. д. «Царское одеяние» — это одеяния, создаваемые исполнением мицвот, которые происходят из очищения нога, как говорилось выше; это происходит посредством «коня, на котором ездил царь» и т. д.

(גם אשר לבש בו המלך הוא כענין החשמל דבינה המלביש לזו"נ [לזעיר אנפין ונוקבא] מצדדיהן והנה למטה נעשה מנעל תחת רגליהן וכעין זה הוא בחי' וסוס כו').

(Также слова «которое надевал царь» подобны хашмалу Бины, облегающему Зеир Анпин и Нукву с их сторон; внизу он становится обувью под их ногами. Подобен этому и аспект «коня» и т. д.)

ועמ"ש במ"א ההפרש בין סוס לכרוב שהן ב' מיני אותיות מסוכ"ע וממכ"ע [וממלא כל עלמין] ויובן עם הנ"ל דסוס אותיות והמשכות דבינה להקיף גם על דבר השנאוי. והוא בחי' אותיות והמשכות דמקיפים בחינת סוכ"ע. וכרוב אותיות דממכ"ע [דממלא כל עלמין] המשכת המדות כו'.

См. также сказанное в другом месте о различии между конем и херувимом: это два вида букв — относящиеся к свету, окружающему все миры (совев коль альмин), и к свету, наполняющему все миры (мемале коль альмин). Это станет понятно из сказанного выше: «конь» — это буквы и нисхождения Бины, позволяющие охватить даже то, что ненавистно. Это аспект букв и нисхождений окружающих светов, то есть света, окружающего все миры. А «херувим» — это буквы света, наполняющего все миры, нисхождение качеств и т. д.

גם להבין עוד איך הבירור דוקא ע"י בחי' וסוס אשר רכב יוכן עם מ"ש ע"פ את קרבני איך הטעם שהתשובה אינה מועלת רק בעוה"ז משום דדוקא בעוה"ז מאיר ומתגלה בחי' סוכ"ע שבו

Также дальнейшее понимание того, почему очищение происходит именно благодаря уровню «и конь, на котором [царь] ехал», станет яснее из сказанного о стихе «Моё приношение» относительно того, почему тшува (возвращение) действительна только в этом мире: потому что именно в этом мире свет, окружающий все миры (совев коль альмин), сияет и раскрывается — в нём

ועל ידו דוקא כח הבירור להיות אתהפכא כו' והמשכה וגילוי זה מבחי' סוכ"ע ע"י בחי' וסוס כו' וע' עוד מ"ש ע"פ לסוסתי מענין אותיות דוכרן ונוקבן ולכן בבינה הוא שם הוי"ה בניקוד אלהים שהוא נגד ב' בחי' הנ"ל):

и именно благодаря ему есть сила очищения, позволяющая привести к превращению и т. д.; это нисхождение и раскрытие уровня света, окружающего все миры, происходит благодаря уровню «и конь» и т. д. См. также сказанное о стихе «К моей кобылице» относительно мужских и женских букв; поэтому в Бине есть имя Авая с огласовками Элоким, что соответствует двум упомянутым выше аспектам.)

20 וזהו ענין וקבל היהודים את אשר החלו לעשות כי במ"ת [במתן תורה] רק החלו לעשות. דכבר מבואר למעלה בענין נעשה ונשמע שהעיקר הוא ע"י נעשה שהיא בחי' תקון ובירור הכלים וע"י אח"כ ונשמע גילוי האור כו'.

И в этом смысл слов: «И приняли евреи то, что начали делать»: при Даровании Торы они лишь начали делать. Ведь выше уже объяснялось, говоря о словах «будем делать и будем слушать», что главное — это «будем делать», то есть исправление и очищение сосудов, благодаря чему затем происходит «и будем слушать» — раскрытие света и т. д.

21 ובמ"ת [ובמתן תורה] היה רק התחלת תקון הכלים והמשכת האור כענין מעט מעט אגרשנו. וכמו שאנו רואים שלא היו שלימות עדיין בישראל וכל ימי השופטים עליות וירידות וגם אח"כ.

При Даровании Торы было лишь началом исправления сосудов и нисхождения света, как сказано: «Понемногу Я буду изгонять их». Мы видим, что Израиль еще не достиг совершенства: все дни судей были чередованием подъемов и падений, и впоследствии тоже.

אבל בימי המן וקבל היהודים קבלה גמורה ע"י הבטול הגדול ע"י מסירת נפש נזדככו הכלים בתכלית עד שנמשך האור לתוכן להיות וקבל כ"י

Но во дни Амана произошло полное принятие: «и приняли евреи». Благодаря великому самоустранению (битуль), благодаря самопожертвованию (месирут нефеш) сосуды были очищены до конца, и свет нисшел в них, так что исполнилось: «и приняли...» и так далее.

ולכן נאמר וקבל לשון יחיד. כי הנה במ"ת [במתן תורה] נאמר ויחן שם ישראל לשון יחיד כאלו הם כולם כאיש אחד.

Поэтому слово «принял» (векибель) стоит в единственном числе. Ведь при Даровании Торы сказано: «И расположился там Израиль» — в единственном числе, словно все они были одним человеком.

22 ועי"ז זכו למתן תורה כמאמר ברכנו אבינו כולנו כאחד באור פניך שהוא אור קבלת התורה כמו שמפרש כי באור פניך נתת לנו תורת חיים.

И благодаря этому они удостоились Дарования Торы, как сказано: «Благослови нас, Отец наш, всех нас как одного, светом Твоего лика», — то есть светом принятия Торы, как поясняется далее: «ибо светом Твоего лика Ты дал нам Тору жизни».

שגילוי זה הוא כשכולנו כאחד דוקא כי אין התלבשות וגילוי אור א"ס ב"ה שהוא אחד האמת אלא במקום האחדות וההתכללות

Ибо это раскрытие возможно именно тогда, когда все мы — как один, ведь облачение и раскрытие Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, — истинно Единого — возможно лишь там, где есть единство и взаимное включение;

ולכן בפורים שאז היה הגמר שקבלו מה שהחלו במ"ת [במתן תורה] לכך נאמר וקבל לשון יחיד כאלו הם איש אחד. אך איך יהיה בחי' זו.

И поэтому в Пурим, когда завершилось принятие того, что они начали при Даровании Торы, сказано «вэкибель» — в единственном числе, словно они были одним человеком. Но как может возникнуть этот уровень?

23 והענין דהנה ענין התחלקות המדרגות זהו רק מהחכמה למטה כמ"ש נודע בשערים בעלה לכל חד לפום מה דמשער בלביה דהיינו כל אחד לפי השגתו.

Объяснение состоит в том, что разделение уровней существует лишь начиная с Хохмы (мудрости) и ниже, как сказано: «Муж ее познается у ворот» (шеарим), — «каждому согласно тому, что он измеряет (мешаэр) в своем сердце», то есть каждому — согласно его постижению.

והיינו במדות שנמשכים ונולדים מהשכל א"כ כשאין דעותיהם שוות גם המדות אינם שוות.

Это относится к эмоциональным качествам (мидот), которые возникают и рождаются из интеллекта. Следовательно, если у людей неодинаковые взгляды, то и качества их тоже неодинаковы.

24 וכמו תלמידי שמאי והלל שנתרבו הדעות והתחלקות זה פוסל וזה מכשיר מחמת שינוי הדעות אף ששמאי והלל לא נחלקו רק בג' דברים

Подобно ученикам Шама и Гиллеля: среди них умножились мнения и разногласия — один объявлял недействительным, а другой признавал кошерным, — вследствие различия взглядов, хотя сами Шамай и Гиллель спорили лишь по трём вопросам,

אבל תלמידיהם נחלקו הרבה זה תופס השכל ששמע מרבו כך וזה כך. ועד"ז בהעבודה מצד השכל המושג נמשך התחלקות המדרגות.

их ученики спорили о многом: один воспринимал рассуждение, услышанное от своего учителя, так, а другой — иначе. Подобным образом и в служении Б-гу: когда оно основывается на постигнутом разумом, возникают различные уровни.

אבל בחי' רעותא דלבא שהוא הרצון שלמעלה מהשגת השכל לגמרי והיינו ענין המס"נ [המסירות נפש] שהיה בימי הגזירה דהמן שנתדבקו בו ית' בבחינת רצון פשוט שלמעלה מהשכל והשגה

Но уровень желания сердца (реута делиба), то есть воля, полностью превосходящая интеллектуальное постижение, — это, в частности, самопожертвование (месирут нефеш), проявленное во времена указа Амана, когда они прилепились к Нему, благословен Он, простой волей, превосходящей разум и постижение,

הנה בבחי' זו כולם משתווים בו יחד כאלו אינו אלא רצון אחד מכולם יחד כאיש אחד

и на этом уровне все едины и равны, словно у всех вместе есть лишь одна общая воля, словно они — один человек.

(ועמ"ש ע"פ מים רבים כו' פרשה תולדות) כי בלמעלה מהחכמה אין שייך שום התחלקות כלל. ולכן נאמר וקבל לשון יחיד.

(См. также сказанное о стихе «Многие воды...» в разделе «Толдот».) Ведь выше Хохмы вообще нет места никакому разделению. Поэтому сказано «векабель» — в единственном числе.

והיינו שע"י בחי בטול זה ורעותא דלבא הוא שזכו לגלוי אור א"ס ב"ה דכתיב בו כי לא יראני האדם שאינו נתפס בשום שכל אלא רק ברעותא דלבא.

Именно благодаря этому уровню самоустранения (битуль) и желанию сердца они удостоились раскрытия Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он. О нём сказано: «Ибо человек не увидит Меня», — ведь его невозможно постичь никаким разумом, а только желанием сердца.

25 וזהו וקבל היהודים דוקא שבחי הודאה היא לבחי שלמעלה מהשכל שאינו נתפס בשכל רק ע"י הודאה כו'.

И вот почему сказано именно: «и приняли евреи» (йеудим): ведь признание (одаа) относится к уровню, который выше разума и не постигается разумом, а только через признание и т. д.

וכמאמר לך טוב להודות ולשמך נאה לומר כי הזמר היא התפעלות המדות מחמת ההשגה כענין בעלי השיר יוצאין בשיר.

И как сказано: «Тебе хорошо воздавать благодарность, и имени Твоему подобает воспевать», ибо пение — это пробуждение эмоциональных качеств (мидот), возникающее благодаря постижению, как сказано: «владыки песни выходят с песней».

וזה שייך לשמך בחי שם והארה אבל לך טוב להודות כי לית מחשבה תפיסא ביה כלל כנ"ל.

Это относится к «имени Твоему» — уровню имени и сияния. Но «Тебе хорошо воздавать благодарность», ибо никакая мысль вовсе не может постичь Его, как говорилось выше.

26 והנה אח"ככתיב קימו וקבלו היהודים ושם יש קרי וכתוב הכתיב וקבל והקרי וקבלו. כי הנה בשעת הגזרה שהיה המס"נ [המסירות נפש] בגלוי היה וקבל לשון יחיד.

Теперь же, впоследствии, написано: «Иудеи утвердили и приняли». Здесь есть написанное и читаемое: написано וְקָבַל (вэкибель), а читается וְקָבְלוּ (вэкиблу). Ведь во время указа, когда самопожертвование (месирут нефеш) было явным, стояло וְקָבַל (вэкибель) — в единственном числе.

אבל אח"כ כשעבר הזמן ולא היה המס"נ [המסירות נפש] בגלוי נאמר הקרי וקבלו שמקבל כל אחד לפי השגתו ולפי הכלים שמכין כך הוא ממשיך ולפי ערך זכוך הכלים כו'.

Но впоследствии, когда это время миновало и самопожертвование уже не было явным, читается וְקִבְּלוּ (вэкиблут): каждый принимает согласно своему постижению и тем сосудам, которые он готовит, — в соответствии с этим он привлекает свыше; и мера этого зависит от степени очищения сосудов и так далее.

27 ומ"מ הכתיב וקבל. שהרי מ"מ בכל אי יש מס"נ [מסירות נפש] ורעותא דלכא בכח עכ"פ [על כל פנים] רק שהוא בהעלם אשר מצד בחי' זו אין שום התחלקות מדרגות כלל.

И тем не менее написано «векибель» в единственном числе. Ведь у каждого, несмотря ни на что, есть самопожертвование (месирут нефеш) и желание сердца — по крайней мере в потенциале, хотя и в сокрытии; и со стороны этого уровня нет вовсе никакого разделения на ступени.

וזהו ענין קרי וכתוב כי הקרי שקורין זהו הגלוי בקול ודבור. והכתוב הוא אע"פ [אף על פי] שאינו בגלוי מ"מ ישנו בו בכח עכ"פ [על כל פנים] ובבחי' זו נאמר קימו וקבל היהודים עליהם ועל זרעם כו':

В этом и заключается смысл кери и ктив: кери — то, что читают, — это раскрытое, выраженное голосом и речью; а ктив — то, что, хотя и не раскрыто, тем не менее присутствует в нем по крайней мере в потенциале. И об этом уровне сказано: «Евреи утвердили и приняли (векибель) на себя и на потомков своих» и так далее.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/megillas-esther/11/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак